

**N** SERIES

# THE END OF THE F<sup>XXX</sup>ING WORLD

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Charles S. Forsman

**EPISODIO 1.03**

**"Episode 3"**

Con la esperanza de permanecer bajo durante unos días, la pareja irrumpe en una casa equipada con lujosas comodidades y un secreto inquietante.

**ESCRITO POR:**

Charlie Covell

**DIRIGIDO POR:**

Jonathan Entwistle

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

24.10.2017

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

**CARACTERES**

Jessica Barden  
Alex Lawther  
Steve Oram  
Jonathan Aris  
Polly Kemp  
Alex Sawyer  
Jack Veal

... Alyssa  
... James  
... Phil  
... Professor Clive Koch  
... Rita  
... Topher  
... Little James

1

00:00:06,480 --> 00:00:10,360  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:01:06,000 --> 00:01:06,840  
Hola.

3

00:01:07,680 --> 00:01:10,400  
A veces, siento que podría amar a James.

4

00:01:10,800 --> 00:01:12,560  
Amarlo de verdad.

5

00:01:14,160 --> 00:01:17,160  
Pero otras veces,  
siento que es un completo extraño.

6

00:01:22,720 --> 00:01:25,640  
Son 30 libras más  
por dejar tarde el cuarto.

7

00:01:25,720 --> 00:01:26,840  
De acuerdo.

8

00:01:29,280 --> 00:01:30,680  
Eso es mucho dinero.

9

00:01:31,520 --> 00:01:32,800  
Robamos un banco.

10

00:01:34,720 --> 00:01:36,000  
Quédate con el cambio.

11

00:01:47,800 --> 00:01:49,560  
Podríamos ir en tren a lo de tu papá.

12

00:01:50,360 --> 00:01:51,360  
Quizás.

13

00:01:52,840 --> 00:01:54,760  
¿Y si no quiere verme?

14

00:01:54,840 --> 00:01:56,000  
¿Y? ¿Lo hacemos?

15

00:01:56,760 --> 00:01:59,560  
- ¿Qué cosa?  
- Tomar un tren.

16

00:02:00,520 --> 00:02:02,760  
Probablemente ni me reconozca.

17

00:02:04,080 --> 00:02:06,480  
- ¿Iremos igual?  
- Por supuesto.

18

00:02:07,880 --> 00:02:10,240  
Deberíamos ocultarnos,  
esperar unos días,

19

00:02:10,320 --> 00:02:12,560  
antes de pensar en tomarnos un tren.

20

00:02:12,640 --> 00:02:15,200  
- ¿Por qué?  
- Porque le robamos a un hombre.

21

00:02:15,280 --> 00:02:17,160  
- Él me agredió.  
- No importa.

22

00:02:17,240 --> 00:02:18,880  
Deberíamos ocultarnos.

23

00:02:20,600 --> 00:02:22,000  
¿Tu papá está oculto?

24

00:02:22,080 --> 00:02:24,320  
- ¿Te obsesionaste con mi papá?  
- ¿Qué?

25

00:02:24,760 --> 00:02:25,880  
No es cierto.

26  
00:02:26,760 --> 00:02:28,160  
Está muy lejos.

27  
00:02:28,680 --> 00:02:30,640  
Hay que encontrar un lugar cerca.

28  
00:02:31,320 --> 00:02:32,800  
Un lugar lindo.

29  
00:02:33,480 --> 00:02:34,920  
Como un descansito.

30  
00:02:45,880 --> 00:02:46,920  
Mierda.

31  
00:02:53,520 --> 00:02:55,680  
- ¿Cómo lo sabes?  
- ¿Saber qué?

32  
00:02:56,440 --> 00:02:57,960  
Que podemos entrar.

33  
00:02:58,040 --> 00:02:59,840  
No tiene alarma antirrobo.

34  
00:02:59,920 --> 00:03:02,400  
Hay polvo,  
no hay nada de qué preocuparse.

35  
00:03:09,920 --> 00:03:10,960  
Mira el correo.

36  
00:03:11,960 --> 00:03:13,280  
Lleva ahí varios días.

37  
00:03:19,000 --> 00:03:21,240  
¿Entrar ilegalmente  
es lo mejor para ocultarnos?

38  
00:03:34,920 --> 00:03:35,800  
Genial.

39

00:03:43,880 --> 00:03:45,440  
- Creo que es él.  
- ¿Quién?

40

00:03:45,520 --> 00:03:46,800  
El tipo que vive aquí.

41

00:03:47,560 --> 00:03:48,880  
Claro que sí.

42

00:03:49,560 --> 00:03:51,160  
Es un poco estirado, ¿no?

43

00:03:51,800 --> 00:03:53,120  
Es profesor.

44

00:03:53,480 --> 00:03:56,640  
Lo que sea,  
pero es raro tener una foto de ti mismo.

45

00:03:59,920 --> 00:04:00,760  
Oye.

46

00:04:01,880 --> 00:04:03,320  
Mira lo que encontré.

47

00:04:03,400 --> 00:04:05,480  
Alyssa no respetaba a las personas.

48

00:04:06,600 --> 00:04:08,000  
Ni a sus pertenencias.

49

00:04:08,440 --> 00:04:11,280  
A veces me pregunto  
si debería ser alcohólica.

50

00:04:13,640 --> 00:04:15,560  
Siempre tienes algo que hacer.

51

00:04:42,640 --> 00:04:43,960

Creo que esto servirá.

52

00:04:44,560 --> 00:04:45,640  
Sí.

53

00:04:47,560 --> 00:04:51,000  
Podemos relajarnos,  
planear el viaje, tomarnos un tiempo.

54

00:04:51,600 --> 00:04:52,600  
Sí.

55

00:04:53,800 --> 00:04:57,120  
¿Qué harán los adultos  
en situaciones como esta?

56

00:04:58,240 --> 00:05:00,160  
¿Tomamos un vaso de vino?

57

00:05:01,000 --> 00:05:01,880  
Sí.

58

00:05:02,960 --> 00:05:03,840  
Bien.

59

00:05:06,000 --> 00:05:07,000  
¿Tienes hambre?

60

00:05:07,720 --> 00:05:08,880  
Siempre.

61

00:05:12,280 --> 00:05:14,360  
No estaba tan feo como esperaba.

62

00:05:21,000 --> 00:05:22,840  
En realidad, estaba rico.

63

00:05:23,360 --> 00:05:24,400  
Gracias.

64

00:05:27,560 --> 00:05:29,080

¿Cómo sabes cocinar?

65

00:05:29,600 --> 00:05:30,600  
Aprendí solo.

66

00:05:34,680 --> 00:05:36,880  
Era eso o diabetes tipo dos.

67

00:05:37,400 --> 00:05:38,680  
Deberíamos lavar.

68

00:06:15,320 --> 00:06:18,280  
Algunos tienen vergüenza de bailar. Yo no.

69

00:06:18,360 --> 00:06:20,200  
Al bailar me siento yo misma.

70

00:06:21,000 --> 00:06:24,240  
A mí me da vergüenza hablar.  
Bueno, después de hablar.

71

00:06:24,320 --> 00:06:26,560  
Cuando sé que dije algo estúpido.

72

00:06:26,640 --> 00:06:28,520  
Deberíamos bailar desnudos.

73

00:06:30,720 --> 00:06:32,480  
Algo como eso.

74

00:06:48,080 --> 00:06:53,120  
Como regla general, yo no bailo,  
pero era difícil decirle que no a Alyssa.

75

00:07:12,520 --> 00:07:13,840  
Cierra los ojos.

76

00:07:13,920 --> 00:07:14,920  
¿Qué?

77

00:07:15,000 --> 00:07:17,520



Ciérralos. Prometo que no miraré.

78

00:07:44,240 --> 00:07:46,200  
Creo que es muy lindo.

79

00:07:58,320 --> 00:08:01,200  
Pero él nunca  
tomará la iniciativa, así que...

80

00:08:08,560 --> 00:08:09,560  
Ven.

81

00:08:16,320 --> 00:08:17,440  
Bájate el pantalón.

82

00:08:20,560 --> 00:08:24,080  
El que dijo que los chicos  
solo quieren sexo, no conocía a James.

83

00:08:27,760 --> 00:08:29,840  
Espero no ser mala para esto.

84

00:08:36,039 --> 00:08:36,880  
¿Está bien?

85

00:08:42,039 --> 00:08:44,240  
Detente. Por favor, para.

86

00:08:44,760 --> 00:08:45,600  
¿Qué?

87

00:08:46,240 --> 00:08:47,880  
Me desconcentra.

88

00:08:54,600 --> 00:08:56,800  
- Dijiste que me deseabas.  
- Así es.

89

00:08:56,880 --> 00:08:58,200  
- Así era.  
- Mentiroso.

90  
00:08:59,000 --> 00:09:00,120  
¡Vete a la mierda!

91  
00:09:05,600 --> 00:09:06,760  
¡Alyssa!

92  
00:09:12,640 --> 00:09:14,280  
Tendía a no sentir las cosas.

93  
00:09:15,560 --> 00:09:17,440  
Por un tiempo, fui bueno en eso.

94  
00:09:19,040 --> 00:09:21,160  
Bueno para sentir nada de nada.

95  
00:09:22,040 --> 00:09:23,880  
No tenía que esforzarme.

96  
00:09:25,560 --> 00:09:26,600  
Simplemente...

97  
00:09:26,680 --> 00:09:27,720  
...no sentía.

98  
00:09:52,000 --> 00:09:53,000  
CLORO

99  
00:10:17,400 --> 00:10:19,040  
El mundo es deprimente.

100  
00:10:19,520 --> 00:10:24,680  
Creo que para olvidar  
hay que mantenerse ocupado, oculto.

101  
00:10:25,800 --> 00:10:27,880  
Pensé que eso era  
lo que estábamos haciendo.

102  
00:10:27,960 --> 00:10:29,040  
No mires eso.

103  
00:10:32,320 --> 00:10:33,160  
Hola.

104  
00:10:33,240 --> 00:10:34,360  
Hola.

105  
00:10:36,360 --> 00:10:38,280  
- ¿Cuántos años tienes?  
- 17.

106  
00:10:39,200 --> 00:10:40,280  
Claro.

107  
00:10:46,200 --> 00:10:47,560  
Te ves mejor en persona.

108  
00:10:48,360 --> 00:10:49,280  
Vete a la mierda.

109  
00:10:49,360 --> 00:10:50,680  
De hecho, es cierto.

110  
00:10:50,760 --> 00:10:52,680  
Según mi mamá, es mi arma secreta,

111  
00:10:52,760 --> 00:10:55,440  
lo cual es grosero,  
pero entiendo su punto.

112  
00:10:55,840 --> 00:10:58,080  
- ¿Cómo te llamas?  
- Alyssa.

113  
00:10:58,920 --> 00:11:00,120  
Alyssa.

114  
00:11:00,200 --> 00:11:01,120  
Genial.

115  
00:11:01,200 --> 00:11:02,200  
¿Y tú?

116  
00:11:02,280 --> 00:11:03,280  
Topher.

117  
00:11:04,000 --> 00:11:05,640  
¿Qué clase de nombre es ese?

118  
00:11:06,200 --> 00:11:07,760  
El diminutivo de Christopher.

119  
00:11:07,840 --> 00:11:11,760  
Entonces, ¿por qué no te llamas Chris  
como la gente normal?

120  
00:11:13,160 --> 00:11:14,200  
No lo sé.

121  
00:11:15,360 --> 00:11:16,360  
Seré un idiota.

122  
00:11:26,640 --> 00:11:28,520  
- ¿Tienes novia?  
- No.

123  
00:11:28,600 --> 00:11:30,560  
- ¿Novio?  
- No.

124  
00:11:37,920 --> 00:11:39,400  
¡Vaya! ¿Vives aquí?

125  
00:11:39,480 --> 00:11:40,880  
La ocupamos.

126  
00:11:40,960 --> 00:11:42,080  
¿Quiénes?

127  
00:11:47,080 --> 00:11:49,120  
James, él es Topher.

128  
00:11:50,240 --> 00:11:52,480

Y subiremos para tener sexo.

129

00:11:55,520 --> 00:11:58,280  
Comencé a sentir cosas  
al estar con Alyssa.

130

00:11:59,040 --> 00:12:00,720  
Ella me hacía sentir cosas.

131

00:12:02,640 --> 00:12:04,200  
Y no me gustaba para nada.

132

00:12:18,920 --> 00:12:19,800  
¿Qué?

133

00:12:19,880 --> 00:12:21,520  
No estás filmando, ¿verdad?

134

00:12:22,360 --> 00:12:26,200  
¿Eres menor? ¿Aparecerá alguien  
para atrapar a un pedófilo?

135

00:12:26,280 --> 00:12:27,920  
¡Santo cielo!

136

00:12:28,720 --> 00:12:29,840  
Vamos.

137

00:12:36,760 --> 00:12:38,920  
Alyssa me había tomado por sorpresa.

138

00:12:42,320 --> 00:12:44,000  
Debía esperar mi momento.

139

00:12:47,480 --> 00:12:49,400  
Así que decidí echar un vistazo.

140

00:13:48,120 --> 00:13:49,200  
Mierda.

141

00:13:58,760 --> 00:14:00,400

Eres genial, Alyssa.

142  
00:14:00,480 --> 00:14:02,000  
De verdad lo eres.

143  
00:14:02,080 --> 00:14:03,080  
Gracias.

144  
00:14:07,640 --> 00:14:08,840  
No está bien.

145  
00:14:09,040 --> 00:14:10,320  
No está nada bien.

146  
00:14:12,160 --> 00:14:13,520  
Gracias, James.

147  
00:14:14,320 --> 00:14:16,880  
- Lo siento.  
- ¿Qué?

148  
00:14:16,960 --> 00:14:19,480  
Cambié de opinión, perdón. No tengo ganas.

149  
00:14:24,000 --> 00:14:25,280  
¿Estás bromeando?

150  
00:14:25,920 --> 00:14:26,960  
No.

151  
00:14:28,400 --> 00:14:29,440  
No es justo.

152  
00:14:29,960 --> 00:14:31,680  
Sí, lo es.

153  
00:14:33,280 --> 00:14:34,760  
Vamos, Alyssa.

154  
00:14:34,840 --> 00:14:36,200  
Creo que eres genial.

155

00:14:36,600 --> 00:14:40,120  
Entonces, respeta mi decisión  
y vete, por favor.

156

00:14:44,040 --> 00:14:46,560  
Hay una palabra para las chicas como tú.

157

00:14:46,640 --> 00:14:47,800  
Seguro que sí.

158

00:14:53,800 --> 00:14:56,000  
Es una maldita perra caliente pollas.

159

00:14:56,840 --> 00:14:58,000  
Así es.

160

00:14:59,160 --> 00:15:00,120  
Se lo diré.

161

00:15:16,000 --> 00:15:16,840  
¿Alyssa?

162

00:15:18,000 --> 00:15:19,000  
Vete.

163

00:15:20,280 --> 00:15:23,120  
El sexo puede pasar de ser  
algo que quieres hacer

164

00:15:23,200 --> 00:15:26,600  
a un castigo, rápidamente.

165

00:15:39,720 --> 00:15:41,400  
Esperé hasta que se durmió.

166

00:16:16,120 --> 00:16:17,680  
Cuando cerraba los ojos...

167

00:16:18,200 --> 00:16:20,120  
...Alyssa se veía menos enojada.

168  
00:17:11,080 --> 00:17:12,360  
Aquí está bien.

169  
00:17:14,960 --> 00:17:16,320  
Muchas gracias.

170  
00:18:19,840 --> 00:18:20,760  
Mierda.

171  
00:18:22,600 --> 00:18:23,520  
¿Cómo entraste?

172  
00:18:26,440 --> 00:18:27,520  
Lo siento.

173  
00:18:28,040 --> 00:18:29,160  
Está bien.

174  
00:18:32,480 --> 00:18:33,680  
Está bien, solo...

175  
00:18:34,440 --> 00:18:35,880  
...me asustaste.

176  
00:18:39,440 --> 00:18:41,880  
¿Estás en problemas  
y necesitas esconderte?

177  
00:18:45,160 --> 00:18:46,400  
Está bien.

178  
00:18:47,800 --> 00:18:48,800  
¿Estás sola?

179  
00:18:48,880 --> 00:18:50,040  
Sí.

180  
00:18:54,280 --> 00:18:55,120  
Bien.



181  
00:19:05,520 --> 00:19:08,280  
Hiciste un poco de lío allá abajo, ¿no?

182  
00:19:14,720 --> 00:19:17,560  
También te comiste mi avena,  
Ricitos de Oro.

183  
00:19:20,000 --> 00:19:20,840  
¿Qué?

184  
00:19:22,400 --> 00:19:24,640  
Silencio. Solo quédate quieta.

185  
00:19:26,240 --> 00:19:27,360  
No, por favor.

186  
00:19:28,640 --> 00:19:29,720  
¿No qué?

187  
00:19:31,120 --> 00:19:32,800  
No lo hagas más difícil.

188  
00:19:37,120 --> 00:19:38,640  
¿Eres virgen?

189  
00:19:39,280 --> 00:19:40,120  
No.

190  
00:20:29,320 --> 00:20:31,240  
- ¿Eres virgen?  
- Sí.

191  
00:20:33,800 --> 00:20:35,760  
- Yo también.  
- Sí, ya lo creo.

**N** SERIES  
**THE END OF THE  
F<sup>xxx</sup>ING WORLD**

The logo for 8FLIX, featuring a stylized '8' in black and white, followed by 'FLIX' in a grey, blocky font with a yellow dot above the 'i'.

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.